



CASA DELLE PAROLE

2015-2016 X EDIZIONE

La Casa delle parole, ospite del Teatrino di Palazzo Grassi, organizza un ciclo di letture a tema di testi letterari provenienti da paesi di tutto il mondo e si arricchisce ogni anno delle proposte del suo pubblico. I testi sono letti in lingua originale da lettori di madrelingua, accompagnati dalla traduzione in italiano.

Casa delle parole, kindly hosted by the Teatrino di Palazzo Grassi, organizes a cycle of themed readings of literary texts from all over the world and is built on the suggestions from its public. The texts are read in the original language by native speakers, with Italian translations.

Info
mariadonatagrimani@gmail.com

Per saperne di più / Learn more at
www.palazzograssi.it

TEMI/THEMES 2015/16

- 13 OTTOBRE 2015
1. IL FORESTIERO / THE OUTSIDER
- 10 NOVEMBRE 2015
2. AUTUNNO / AUTUMN
- 9 DICEMBRE 2015
3. LA CASA / HOUSE AND HOME
DEDICATO A / DEDICATED TO
AMOS E LAURA LUZZATO
- 12 GENNAIO 2016
4. NORD / NORTH
- 9 FEBBRAIO 2016
5. ACQUA / WATER
- 8 MARZO 2016
6. LA FUGA / ESCAPE
- 12 APRILE 2016
**7. SCRITTORI SUGLI SCRITTORI /
WRITERS ON WRITERS**
- 10 MAGGIO 2016
8. LE MANI / HANDS
- 14 GIUGNO 2016
9. IL BAGAGLIO / BAGGAGE

TEATRINO DI PALAZZO GRASSI

IL SECONDO MARTEDÌ DI OGNI MESE
(MERCOLEDÌ IN DICEMBRE), ORE 18.30,
INGRESSO LIBERO /
THE SECOND TUESDAY OF EVERY
MONTH (WEDNESDAY IN DECEMBER),
6.30 PM, FREE ENTRANCE

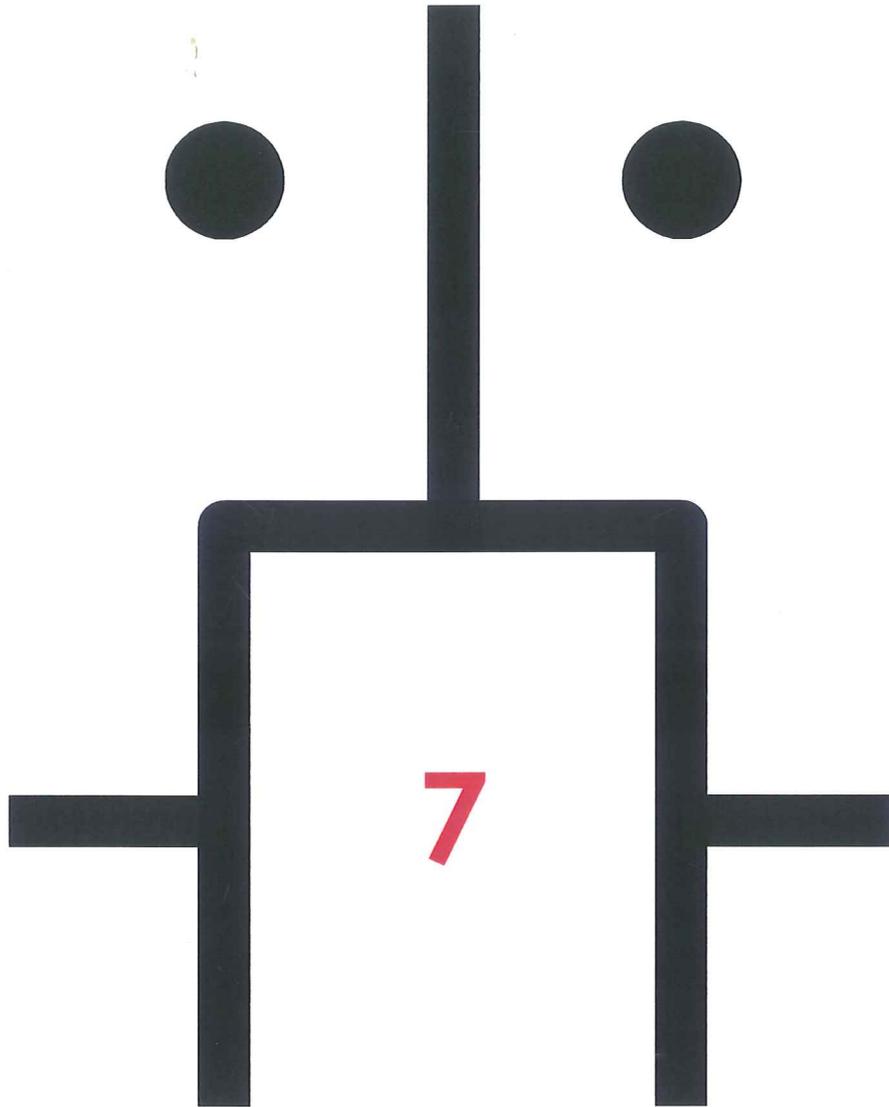


PINAULT COLLECTION

CASA DELLE PAROLE

12 APRILE 2016

7. SCRIVITORI SUGLI SCRIVITORI /
WRITERS ON WRITERS



palazzo
giassi
FRANÇOIS PINAULT
FOUNDATION

PINAULT COLLECTION



威尼斯大学孔子学院
Istituto Confucio
presso Università
Ca' Foscari Venezia



Università
Ca' Foscari
Venezia
Dipartimento
di Studi sull'Asia
e sull'Africa Mediterranea

Omaggio ad Aldo Pio Manuzio

alchimista
giacca bianca
fra agio e fatica
subito
un cocktail per guadagnare tempo

il luogo
il poeta
il nome
il paesaggio

tra occhio e mano
Maestro
bene di consumo

barca
Carpaccio
camera in affitto
parole che iniziano con "a"
senza inizio
anarchiche
anomale
o con "b"
base bassa
eccitazione, piacere
quasi un'illusione
il prete viaggia
con gli angeli assistenti
con gli animali sorridenti
il sacrificio incruento
indossa gli abiti
la gerarchia
le influenze
i riti convenzionali

A Venezia per i tipi di Aldo
Ενετίησι παρ Άλδω

inizia la danza delle vocali
dalle omicron alle omega
l'inchiostro nero
sangue corporeo della scrittura

il rumore delle navi si annulla nell'acqua
lungo I canali le ruote delle valigie dei turisti frettolosi
svegliano la città e insieme a lei
si svegliano i fantasmi dei
di ponti
in attesa della luce e dell'ombra
sono stati adesso traditi
assuefatti alla bellezza
i loro servitori conoscono la differenza tra "i" e "y"
OLI MPIA/OLYMPIA

un po' di grappa

per purificare la mente
dal disegno di Tintoretto
dai colori di Giorgione,
verdure d'inverno
nebbia
IX ΘΥΣ

(terzo nome?)
non vengono per imparare il greco
disegni accurati per ogni particolare
calcoli per le proporzioni e gli angoli
e la mano indica l'essenza
e tutti i suoi ornamenti

corridoi di molecole
per ogni litigio
chi sono i fedeli dell'immagine?
L'ascesa e la caduta della triplice stasi
Che segue ogni elogio per i capolavori

Ο ΤΗΣ ΦΥΣΕΩΣ ΟΛΒΟΣ
Naturae abundantia
Ο

ΘΕΩΝ ΛΥΚΟΣ ΔΥΣΑΛΓΗΤΟΣ
Deorum lupus ΔΥΣΑΛΓΗΤΟΣ
Ο Ω Ν.

per purificare la mente
dal disegno di Tintoretto
dai colori di Giorgione,
verdure d'inverno
nebbia
IX ΘΥΣ

(terzo nome?)
non vengono per imparare il greco
disegni accurati per ogni particolare
calcoli per le proporzioni e gli angoli
e la mano indica l'essenza
e tutti i suoi ornamenti

corridoi di molecole
per ogni litigio
chi sono i fedeli dell'immagine?
L'ascesa e la caduta della triplice stasi
Che segue ogni elogio per i capolavori

Ο ΤΗΣ ΦΥΣΕΩΣ ΟΛΒΟΣ
Naturae abundantia
Ο

ΘΕΩΝ ΛΥΚΟΣ ΔΥΣΑΛΓΗΤΟΣ
Deorum lupus ΔΥΣΑΛΓΗΤΟΣ
Ο Ω Ν.

Gloria sacra
anziché gloria mundana generatrice di amore
alla rovescia

materia da incubo
impronta negativa di giustizia,
di un mondo trasversale nefasto

Estratto del libro "e-Manuzio" di DEMOSTENE AGRAFIOTIS
Traduzione : Michèle Valley
Edizioni ERATO, Athene, Grecia, 2015

Αναφορά στον Aldo Pio Manuzio

Ενετήσι παρ'Αλδω

αρχίζει ο χορός των φωνηέντων
των ο από τα ω

μαύρο μελάνι
αίμα του σώματος της γραφής

ο θόρυβος από τα πλοία χάνεται στο νερό
στα κανάλια οι ροδίτσες από τις βαλίτσες των
βιαστικών τουριστών
για να ξυπνήσει η πόλη και μαζί της

τα φαντάσματα των Maestri σ' ένα κυνηγητό στις
γέφυρες
σε αναμονή του φωτός και της σκιάς
και τώρα τους προδώσανε

η εξάρτηση από την ομορφιά
οι σερβιτόροι τους γνωρίζουν τη διαφορά του i από
το y
ΟΛΙ ΜΡΙΑ/ΟΛ ΥΜΡΙΑ

λίγη grappa
να απολυμανθεί το μυαλό
από το σχέδιο του Tintoretto
από τα χρώματα του Giorgione

χειμωνιάτικα λάχανα
ομίχλη
ΙΧ ΘΥΣ

(τρίτο όνομα;)
δεν έρχονται να μάθουν ελληνικά
σχέδια για κάθε λεπτομέρεια
υπολογισμός για κλίμακες και γωνίες
και το χέρι δείχνει την ουσία
και όλες τις διακοσμήσεις της

μοριακοί διάδρομοι
για όλες τις φιλονικίες

ποιοι είναι οι πιστοί του εικάσματος;
η άνοδος και η πτώση της τρυφηλής στάσης
μετά από κάθε έπαινο για τα αριστουργήματα

Ο ΤΗΣ ΦΥΣΕΩΣ ΟΛΒΟΣ
ή
ΘΕΩΝ ΛΥΚΟΣ ΔΥΣΑΛΓΗΤΟΣ
Ο Ω Ν.

Θεοδοξία
αντί της ερωτορόφου κοσμοδοξίας
ανάποδο όνειρο
αντικείμενο εφιάλτης
αρνητικό αποτύπωμα της δικαιοσύνης
ενός εγκάρσιου ολέθριου κόσμου